65

# ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 21 — DIALUNA 29 DI FEBRUARI 1960 — Nr. 3674




## Parada di carnaval na Oranjestad tabata mas grandioso y mas impresionante cu nunca

### Bailando y cantando e multitud tabata marcha den cayanan

**ORANJESTAD — Mas incansable, mas grandioso y mas imponente cu nunca anterior e parada di carnaval di ayera tardi na Oranjestad tabata parse nos. E evento tradicional aki ta un final tradicional di e fiesta di carnaval na Aruba, un celebracion cu tur anja aparentemente ta hala mas y mas atencion di otro hendenan for di diferente paisnan.**

Incansable specialmente tabata esnan na pia den fila di kilometernan largu. Nan tabata mas parti e popularisimo Warriors y nan steelband y algun otro grupo mas sea bunita bisti of no. Nan a balia, nan a hasi saltonan y nan a toca henter e camina largu. Di e autonan den e fila largu tabata zona musica di trompetnan y tambunan. Y e publico cu tabata grupa den otro den cayanan por a gosa di un total yen di color, di autonan bunita dorna y hendenan desfraza den tur manera. Tabata carnaval, esaki tabata e carnaval, un carnaval den cual tur hende tabata tuma parti y cu a impresiona tur hende.

Generalmente nan a paga hopi atencion na e „floatnan" — apesar cu semper tin autonan den e fila cu no ta pertenece ei denter. Tabatin autonan dorna cu tabata extra notable, tantu pa nan originalidad como pa e decoracion. Aki nos ta referi specialmente na e participantenan di comercio, kende — naturalmente — tin mas medionan disponible pa prepara nan autonan cu hopi otro. Pero tambe dje clubnan nos a mira trabou masha bunita di originalidad y terminacion. Motibu cu e jurado tabata confrenta cu un encargo basta dificil. Pero e resultadonan completo cu nos a publica den e des un edicion aki ta mustra cu nan a bini cla si cu nan desicionnan.

Y asina e fila grandi a sigui ta pasa den cayanan bailando y gritando y a exita di e manera ei henter e ciudad. E antusiasmo di e participantenan ta salta pa e publico cu na diferente camina ta join e grupo y tambe a cuminsa ta baila y grita den e fila. E excelente final ta yega dilanti Trocadero na unda e jury tabata anuncia e resultadonan. Esaki tin biaha tabata causa gritonan di alegria, pero tin biaha tambe vistanan un poco desilusiona.

**Balans**

Cu esaki carnaval di Aruba a termina trobe. Hasiendo un balans chikitu anto por worde constata cu e carnaval tabatin un bon resultado, cu aparentemente a keda na agrado di hopi hende. Awor ta di seis biaha cu carnaval ta worde celebra na un manera grandi asina na Aruba y cu cada anja e ta mihor cu e anja anterior. Di otro banda semper ta keda algun puntonan cu ta keda deseable. Asina a yega na nos crea e sugestion pa en bes di duna copanan como premio pa duna premionan na efectivo na e participantenan cu a gana. Segun nos esaki ta un bon idea, hopi biaha e participantenan ta hasi gastunan grandi pa e bistinan y pa decoracion dje autonan. Si nan gana un beker, berdad esaki ta keda bunita dorna den un cashi di glas, pero placa na efectivo tal ves lo ta un mihor stimulacion. Un otro deseo ta cu mas hende lo participa den e organisacion dje carnaval. Semper ta e miembronan di e centraal carnavalscomite ta hasi esaki basta tempu caba. Nan ta traha duro, tin diferente preocupacionnan y pa nan hopi biaha ta dificil pa presenta cu ideanan nobo y original pa coronacion di e reinanan por chemplo, y pa e parada.

E fiesta di carnaval ta un evento cu Aruba por ofrece y cu ta conoci pa su rikesa colorido y pa su entusiasmo. E institucionnan cu tin di hasi cu turismo anto tin probecho cu un carnaval asina. Por chemplo e hotel a mustra su interes di su parti organisando coronacion di un reina di e hotel na Basi Ruti durante dos weekend tabatin fiesta di carnaval. Nos ta curioso pa sa si no ta recomendable pa hendenan den ramo aki pa nan tambe drenta den e centrale comite, y pa huntu nan traha pa e carnaval bira mas mihor ainda y mas popular.







Carnaval....carnaval,...



## „EMPRESS OF BRITAIN" — DIADUMINGO AWOR NA ARUBA

ORANJESTAD — E crucero di mas grandi cu Oranjestad a mira den su haf te cu awor ta yega diadumingo awor pa siet'or di mainta y lo keda na nos haf te atardi pa seis'or. „Empress of Britain" tin un capacidad di 25.000 ton, e ta bini cu 450 pasahero y tin 350 miembro di tripulacion abordo. Ta di prome bia cu e bapor aki ta bishita Aruba, pa Corsow si e ta conoci caba, ultimo bia cu e tabata aya tabata dia 20 dje luna aki.

E routa dje crucero aki ta di New York, pa San Juan, St. Thomas, Aruba, Kingston, Port-au-Prince y Nassau.

Canadian Pacific Steamships Ltd. ta worde representa pa Maduro & Sons (Aruba) Ltd.

## NOMBRACION PA MGR. RAPAELE FORNI

VATICANO, 28 februari. — Papa a nombra Mgr. Paphaele Forni, actualmente Nuncio na Venezuela, como Nuncio apostolico na Uruguay.

# Edith Kock Miss Heinekes eligi pa Aruba Caribbean Queen



Aki e gerente general di e hotel ta yuda Edith Kock, ,,Miss Heinekens'' s ubi e podio.

ORANJESTAD — Tur e Reinanan di carnaval di e clubnan, y tur e misses, cu excepcion di re'na di carnaval di Aruba Betsy I (Every) y e candidata di Juventud Christian di-sabra anochi a presenta den Klemmen Klub di Aruba Caribbean Hotel pa aki tuma parti trobe den eleccion pa ,,Aruba Caribbean Queen".

Charlie Morales, tesorero di e centraalsecarnaval comite tabata e confe-rencier. cu encargo cu dea su mannan ta safe. E ta merece un elogio pa e manera cu e la cumpli cu e encargo dificil aki diasabra anochi. Diez minuut pasa di diezdos'or di anochi e candidatas a worde dirigi uno pa uno pa e podio na unda Charlie tabata presenta nan na e publico. No tabata jury. Henter e publico tabata jury y segun e aplauso mester keda comproba ta cual ta e candidata cu ta preferi pa e publico.

Por ultimo tabata un empate entre Edith Kock, kende ta Miss Heinekens y Edith Harms, e candidata di Club Caribe.

Un jury ferma urgente entre e estranheronan cu tabata presente mester a trece un solucion y nan a disidi cu Edith Kock e ruja aki lo ta e ,,Aruba Caribbean Queen".

R'ba es'ki tur e dumanan a ricibi un regalo y senjor Morales a anuncia, cu e reina di carnaval di Aruba 1960 y e reina di Aruba Caribbean, tur dos cu nan companjeronan por pasa un we'kend gratis den hotel. Na un otro fecha cu lo ser anuncia despues lo ser ofreci un coktailparty na honor di tur e candidatas.

Un compliment por ultimo na Edith Harms na e manera noble cu e la comporte despues di su perdida! Tabata un fiesta masha agradable.

## TELEFONNAN DI EAGLE TA CAMBIA

ORANJESTAD — Gustosamente nos kier bala atencion di nos lectornan na e anuncio di telefondienst den e edicion aki, den cual e numbernan nobo di telefon ta worde publica di e telefonnan di Eagle Colony cu a worde tuma over pa telefoondienst. E pasamentu over aki dje numbernan lo tuma lugar den dos bia. Prome e telefonnan dje residencianan ta worde tuma, locual ta tuma lugar entrante 2 di maart awor por lo demas un dia cu de bes en cuando lo por tin storing den linia di telefon casi sigur. Den segundo siman di Maart e telefonnan dje refineria y e oficinanan di Arend Petroleum Maatschappij lo worde instala den red di e telefoncentrale. Mientras tantu ora cu ta yama ,,Eagle" mester draai e ,,8" ainda, despues dje cambionan naturalmente esaki no ta necesario mas.

Ta recomendable pa corta e anuncio ariba menciona for dje corant y plak e den bo boeki di telefon.



Un bunita mucha-muher di un dje gruponan cu tabata na pia.



Un impresion dje multitud cu tabatin den Wilhelmina Stadion ayera, unda tabata salida dje parada di carnaval di Oranjestad.




### Hinkamentu

Den anochi di diadumingo pa dialuna di siman anterior tabatin un hinkamentu den Jan Steenstraat patras di e deposito di dokter Dussenbroek. Nan a hinka C.H.S. cu un cuchu skerpi den su barica. Directamente nan mester a opetele na San Pedro Hospital. Bou sospecho di ta culpable pa e hecho aki un tal J.E.M. a worde detene.

### Maltrato

Diasabra anochi E.L.H. di Oranjestad a hanja desunion cu su esposa, un pleitu cu a bai resulta te na un maltrato. Polisnan a consehá nan dos pa bai na recberche.

### Buraché molestoso

B.R. kende diasabra atardi tabata burachi den Prinses Restaurant y tabata molestia e clientenan. a worde hiba pa polisnan na warda unda nan a cerrele pa e desembriaga.

### Klop tabata necesario

Den anochi di diasabra pa diadumingo mas o menos 3'or nan a pidi asistencia den Rio Club, na unda tres homber tabata bringa. E tercio V.F., kende a nenga di bai ora cu polisnan a mandele, y ademas a procede brutalmente contra e polisnan, a canta un tono mas abou, despues cu e la sinti e klop baha riba su loba, y e la desaparece.

### Pafo cu né

Nan a pidi asistencia di polis dialuna mainta pa un tal A.R.F. cu tabata burachi y tabata molestia e bendenan den loods di KNSM na Oranjestad. Nan a hibele y tene un ratu na warda.

### E la bira ral

N.L., watchman di Prinses Wilhelmina Park na Oranjestad, dialuna mainta tempranito a sinti su mes malu y nan mester a hibele pa dokter.

### Pelea cu botter

Dialuna 4.15 p.m. mas o menos polisnan a ser informa cu tabatin un pelea cu botter banda di Santa Cruz Bar, Patras di un refresqueria Colonial cu tin cu banda polisnan a hin hanja I.M.G., kende tabata yen di corta. Nan a hibele pa dokter Van Dongen. E culpable F.A. cu tabata bou influencia di bebida a worde cerra.

### Ladronicia

D.S. di Savaneta a informa polisnan cu nan a horta un wiel cu taira for di su curra. E taira tabata banda dje truck. E danjo ta mas o menos ƒ 100.

### Hanja

Sra. Van Venetten a hanja banda di Malmok un tjoep di un auto. Henn Robles di Fahrenheitstraat 20 a hanja den Beatrixstraat un tas di cuero color maron contenendo boekinan, schrift etc., di Pedro Wester. Sr. Berrand a hanja un bril di solo den Nassaustraat. A. Vrolijk di Sabana Grandi 29 a hanja un cadena cu yabi n'e y potlood. Minguel Maduro di Piedra Plat 42 a hanja bou tres yabi di switch di auto (Chevrolet) na un cadena na Ponton.



E mihor presentacion comercial tabata di Verkade, un famia di Volendam (traha pa senjor y senjora Vrieswijk).

## RESULTADO COMPLETO DI E PARADA DI CARNAVAL NA ORANJESTAD

**Grupo historico:**
1. Feast of the Aztecs
2. Back to Rome
3. Robin Hood

**Grupo original:**
1. Indians of Tivoli
2. U.S. Torpedoes
3. Bumps

**Individual:**
1. Chief Eagle Head
2. Chief Montezuma
3. South American Indian

**Mihor flota:**
Caribe

**Flota di reinanan:**
1. Caribe
2. Bonaire
3. Commandeursbaai Club

**Flota original historico:**
1. Caribe Indian
2. Crusaders
3. Hans en Grietje

**Mihor grupo di anja:**
Feast of the Aztecs

**Flota comercial:**
1. Verkade
2. Miss Viceroy
3. Klim

**Comico:**
Press (La Esperanza)

## NA SAN NICOLAS

**Grupo historico:**
1. Feast of the Aztecs
2. Back to Rome
3. Robin Hood

**Grupo original:**
1. U.S. Torpedoes
2. The Bums
3. Hoola Hooping Clowns

**Flota di reinanan:**
1. Bonaire Club
2. Heinekens

**Individual:**
1. Chief Eagle Head
2. Chief Montezuma
3. Chief in King Salomon groep

**Flota comercial:**
1. Verkade
2. Amstel
3. ,,Winkels" Salem Jr. Queen

**Flota original historico:**
1. The Crusaders

## TELEGRAM DI ANIMACION PA E FUTBOLISTANAN ANTILLANO

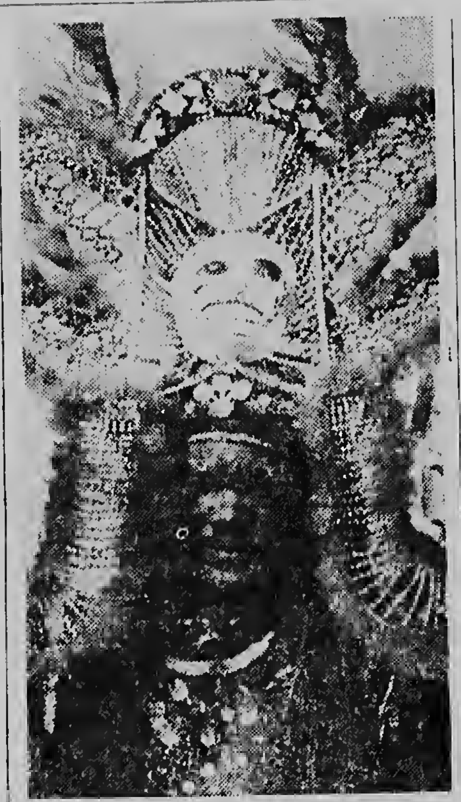
ORANJESTAD —

Siman pasa 130 fanatico di futbol na Aruba a manda un telegram pa e hungadornan na Cuba pa anima nan. nos ta publica e telegram aki bou y tambe nomber dje personanan cu a firmele:

**,,NLT Radio Salas**
**Para futbolistas Antillas Neerlandesas La Habana, Cuba**

**Felicitamosles triunfo reciente stop Antillas Neerlandesas en general Aruba en particular confiando indispensable triunfo sobre Suriname stop Escuchamos excelente transmisión Radio Salas. Apoyandoles con todo el alma stop, Viva Antillas Neerlandesas arriba Aruba.**

Tico Kuiperi. Bubu de Cuba, Leo Kuiperi. Nel Oduber. Johnny Oduber. Edwin de Cuba, Carlos Dirksz. Juan Fingal. Federico Penson. Roy Harms. James Wever. Edwin Zichem. Calixto Gonzalez. Alfonso Mirep. Tuyo Arends Albertico Arends. Janchi Arends. Jenny Arends. Bubu Arends. Henny Arends. Ipy Arends. Albert Raven. Ruben Mansur. Alex Mansur. Michael Kuiperi. Janchi Tromp. Sydney Frigerio. Levbusz Pick. Wim Scholder. Oscar Marugg. Jan Lacle. Riri Oduber. Carmelo Croes. Eddy Maduro. Selin Fingal. Carlos Odor. Neptalie Henriquez. Mario Vries. Modesto Oduber. Chia Brion. Cesar Kipp. Jossy Vos. Maiky Vingal. Eric Ponson. Fanfa Croes. Mario Croes. Chimbo Croes. Zepp Oduber. Poipi Lacle. Delfi Oduber. Eloycito Arends. Adrie Arends. Carlos Croes. Eric Croes. Vi Henriquez. Chas Loefstop. Jossy Brekker. Nel Harms. Jossy Mansur. Jossy Maduro. Daniel Kelly. Boy Simon. Ernst Croes. Michael Muyale. Harry Bareno. Yendi Croes. Pantin Querrero. Piet Berkley. Federico Osorio. Betto Vrolijk. Luisito Ogenio. Ildo Ponson. Ronnie Geerman. Aquiles Lacle. Betty Rasmijn. Adolf Leo. Tootsie Richardson. Francisco Maduro. Lionel Agumbero. Virgilio Kok. Alfred Oduber. Genaro Geerman. Agustin Bruges. Max Fingal. Gregorio Dania. Nick Eman. Nicolaas de Cuba. José Heronimo. Bernardino Hernandez, Cesar Croes, Raul Pietersz. Sofia Rasmijn. Agapito Mayor. Farog Mansur, Carmen Tromp, Sofia Palm, Piet Susebeek, Diderick Matthews. Jan Eleonora. Quirino Maduro. Olmo Henriquez. Felipe Sologaier. Zus Henriquez. Bruno Werleman. Tommy Maduro. Betty Arends. Theo Arends. Silvio Vrolijk. Alberto Thiel. Betto Kock. Sisa Martes. Ildo Quilotte. Francisco de Mey. Julio Maduro. Lydia Henriquez. Maria Oduber. Ana Semeleer. Victor Larmonie. Anton Scholten. Florencio Wernet. Gregorio Dania. Sofia Jansen. Leo Croes. Martia Dijckhoff.



Un ,,Warrior'' di un dje gruponan cu a gana premio.



**E figura Central di Club Caribe, cual auto a gana e prome premio tambe. Esaki ta e ,,Cacique" del Club Caribe en su hoog.**

# Error cometi pa Alemania occidental

LONDEN. — Casi tur corant grandi ingles ta di acuerdo, cu e Alemania Occidental a comete un error den nan esfuerzo pa hanja facilidadnan militar na Spanja.

E ,,Guardian" a skirbi: podiser Bonn ta realiza awor cu formulacion di plannan militar ta algo mucho grave pa larga expertonan militar hacie y cu e discusionnan cu gobierno spanjo pa hanja facilidadnan militar tabata un error masha grandi. Toch tur hende a keda sorpresa pasobra gobierno aleman occidental a sigui cu su esfuerzonan na Madrid, hasta despues cu e tabatin sigur tocante reaccion di su aliadonan. Loke Bonn a haci ta algo, cu lo haci e enemigonan di Alemania Occidental contentu, pero loke ta desanima su amigonan, asina ,,Guardian" a skirbi.

Pa hopi luna largu e propagandistanan comunista a trata di convence mundo cu militarista ta rebiba na Alemania Occidental y cu e ta fortifica su lazonan cu fascismo atrobe.

Lamentablemente e incidentenan cu e svasticanan a pas completamente den e idea cu e rusonan tabata presenta. Y awor e historia ey no a caba, cu e negociantenan aleman occidental ta dicidi di sigui cu nan plannan respecto Spanja, sin tene masko ta un tiki cuenta cu e reaccionnan dje aliadonan, asina ,,Guardian" a conclui.

### Discusion entre Manuel Prado i MacMillan

LONDEN. — E presidente di Peru, Manuel Prado, a tene discusion awe mainta na 10 Downing Street, cu prome ministro MacMillan. Fuentenan peruano a informa, cu nan a discuti politiek internacional, respecto cual nan ta di acuerdo, y asuntonan economico. Presidente Prado a declara na su yegada na Inglaterra, cu lo e aplaudi aumento dje inversionnan ingles na su pais.

Observadornan ta bisa cu Prado a invita e prome ministro ingles pa bishita Peru, dia cu e bishita Argentina.

# Opinion di Peter Townsend na Paris

PARIS, 28 februari. — Un corant frances a puntra Peter Townsend na Paris, kico e a opina dje matrimonio di prinses Margaret.

Townsend a contesta: Nos ta masha contentu. Nos ta desea Margaret tur cos bon. Nos tabata sabi dje desarollo aki desde algun tempu. Nos ta contentu hunto cu enter Inglaterra. Nos a manda un telegram di felicitacion inmediatamente pa prinses Margaret.

### Inglaterra ta alegra cu compromiso di prinses Margaret

LONDEN. 28 februari. — Enter Ingaterra ta contentu cu e compromiso di prinses Margaret.

E prome ministro di Inglaterra, MacMillan, a worde informa dje compromentu ajera, y despues di discusionnan cu gabinete, un aviso favorable a worde duna.

E secretario di la reina a manda un mensahe personal di e reina pa e gobernadornan general dje dominionan autonomo, pa informa e prome ministronan dje asunto.

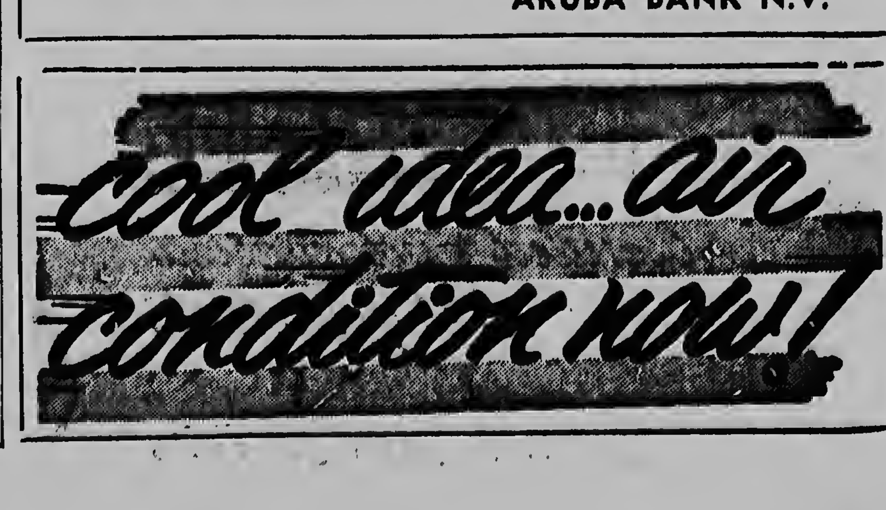
No ta conoci ki sorto di trabao Armstrong Jones lo haci den futuro, ni unda e pareha lo biba despues di nan matrimonio.

Na 1955 prinses Margaret a anuncia cu lo e no casa cu capitan Peter Townsend, kende a yega di ta adjudant na corte ingles y tabata un homber divorcia.

# Emperatriz Farah ta spera baby

LAHORE, 28 februari. — Circulonan bon informa na Persia ta bisa cu emperatiz Farah di Persia ta spera un yiu. E emperatriz ta bishita Pakistan actualmente cu su esposo, E shah di Persia.





# Apesar di dos hungador titular Antillas avence Surnam 1-0

(Di Nos Redactor Deportivo)

**LA HABANA, Cuba — E encuentro entre Surnom y Antillas originolmente senjala pa dia Viernaenochi pa motibo di fuerte awacero cu a cahi henter diavierna mester a worde suspendi pa diasabra merdia 2'or. Te na ultimo momento ainda tobata tin conferencia tros conferencia pa mira si ta suspende e wega y ta te ora cu Penman, e referee senjala pa e encuentro ey, a ricibi arde di dokter cu e na por actua den e tempo ey pa via di griep, e wego a worde definitivamente suspendi. Surnam tabata pone presion pa hunga apesar di e awa cu tabata coi, y cu pa non ta custumbra hunga riba veld di yerba y tanto muha asina.**

### Antillas sin Ibi Jansen y Jose Boye

Door di un castigo cu e Tribunal di Penas a impone riba Ibi Jansen y e cubano, kende nan den e wega Antillas—Cuba a worde expulsa, Jansen no por a aparece den e alineacion diaSabra merdia. E castigo imponi ta un inhusticia ya cu e reglamento ta bisa cu ora cu un hungador worde expulsa pa wega bruto intencional manera e caso di Jimenez di Costa Rica y Lagadue di Surnam, tambe nan por worde inhabilita pa resto di e campeonato, pero den e caso ey ni un waarschuwing e hungadoman a hanja. Pero lo a perhudica Costa Rica pa su ultimo wega contra di Honduras.... y como ta Costa Rica ta manda den tur cos, naturalmente a bolbe sosede loke e senjornan aki ta desea. Esta debilita e equipo di Antillas, mientras cu un titular di Surnam Lagadue si por hunga. Antillas tin un representante den Tribunal di Penas den persona di Sr. E. de Lange, hefe di e delegacion, pero esaki ta alega di no tabata na haltura di e reglamento na momento di e caso Costa Rica—Surnam....

Ademas di e falta di Ibi Jansen, tampoco por a forma parti di e equipo Jose Boye, kende den e wega contra Cuba a sinti un musculo den su pia y ta continua bao tratamento.

### Alineacion di e equiponan

Antillas a alinea cu Pupy Diaz den gol, Chito Croes, Joy LaRosa y Natha Andrews como backs, Waty Vos y Juancho Kock como halfs. Carlos Regales, Bibiana, Candy Wernet, Edwin Dirks y Juchi Jansen como delantero.

Surnam a pone bao lata Hekbert, backs Breinburg, Wooter y Boerleider, halfs Schadeusing y Schipper, linea delantera Kam Soe, Foe A Mang, Niekoop, Lagadeu y Beek.

Despues cu e embahador di Hulanda, Sr. Boissevain a haci e sake di honor, e partido a cuminza bao direccion di e arbitro hondurenjo Penman.

Ya den di 2 minuut Antillas ta hanja bon chens y ta Bibiana cerca di gol ta shot duro aden, pero e bala ta dal contra di lomba di su companjero Edwin Dirksz y bin back. Rapidamente Surnam tambe ta bai den atake. Niekoop ta hanje so y ta shoot completamente desvia.

Luego ta Edwin Dirksz ta hanje so cu keeper despues di ricibi pase di Regales. Su shot ta dal na pia di e portero Hekbert cu a sali pa busca e cuero.

Atrobe ta Niekoop ta esun cu ta busca di sorprende keeper Diaz, pero atrobe e ta shot desvia.

Otro shotnan largo di e linea delantera surnam ta hai directamente den man di keeper Diaz.

Trinta y cuatro minuut di wega a transcurri ora cu Antillas por cobra un handsbal riba mitad di nan contrario. Chito Croes ta tum'e y e bala ta yega net riba cabes di Regales, kende ta so dilanti di gol y toch ta kop mucho halto perdiendo un magnifico chens di anota. Candy Wernet den dos ocasion ta haci bon hugada. Na momento cu e ta hanja chens di anota sinembargo e ta falla ora cu tres minuut promer cu descanso e ta bai so cu e bala. Keeper Hekbert ta sali pa intercepta y ta logra ora cu un momento di indecision di Wernet ta laga e bala lora dimas su dilanti.

Den ultimo minuut Surnam ta hanja corner pa cobra, pero Diaz ta pomp afor eliminando e peligro.

### Segundo tempo

E partido sin anotacion ainda ta cuminza cu Surnam fuertemente den atake. E defensa antillano ta trahando duro y ta logra tene su meta for di peligro. Antillas ta forma varios atake cu tambe ta keda sin resultado.

### Regales ta anota gol di gana

Den di 34 minuut Candy Wernet hungando riba ala robes ta haci bon voorzet cu ta pasa over di e defensa di Surnam y tambe over di e portero Hekbert. E bala ta yega cerca Carlos Regales, kende facilmente ta anota. Tanto Bibiana como Regales tabata liber pa anota, pero ta e alero drechi a percura pa e gol y asina coloca su mes pareew cu Bibiana como topscorer di e campeonato cu tres gol cada uno.

### Wega sushi di Lagadeu ta provoca tangana

Dos minuut despues di e gol antillano, algun meter tras di middenlijn den mitad di terreno di Surnam. Juancho Kock ta adelanta pa intercepta un pase facilmente. Den forma bruto e ta worde ataka door di Lagadeu kende ta dal'e un schop den su barika cu a manda Kock suela mes ora. Ey bao e hungador di San Nicolas Jrs. ta keda tira, mientras cu Edwin Dirksz ta bai reclama e referi di e hugada bruto intencional. Y ta e ora ey e tangana ta cuminza door di cu un surnamienjo ta tira un mokete y dal un hungador antillano. Golpi a cuminza ta cai, hungadornan suplente ta corre subi tereno y ta despues di algun minuut di accion boxistico e delegadonan y miembronan di e Comite Organisador a logra hala e hungadornan for di otro.

### Referee Penman a desaparece for di veld

Durante e tangana, e referi Penman a sali for di veld y bai den camber di e arbitronan, caminda el a declara na promer luga cu e no ta sigi fluit pasobra e no tin ningun garantia, luego cu e ta expulsa tur 22 hungador. E decision aki lo a resulta fatal pa Antillas ya cu ambos team lo a hanja un derrota contra nan e ora.

Mas di 30 minuut e deliberacion entre miembronan di e Comite Organisador y e arbitro hondurenjo a continua, mientras cu e publico tabata bira mas impaciente cu cada minuut cu tabata pasa.

Ora cu porfin referi Penman a acumula basta curashi pa bolbe subi riba veld, el a worde ricibi cu largo fluitmento y gritos di desaprobacion di e fanaticonan. E arbitro aki door di su actuacion a confirma cu e no tin e corahe y „Backbone" cu tambe un arbitro mester pa por haci su trabao adecuadamente. Mientras cu un wega ta bai suave y facil, e ta dirigi bon, pero ora cu surgi problema e no sabi con para cu nan.

Freekick a ser duna na Antillas y ta Juchi Jansen ta pone Hekbert den accion cu un shot largo. Luego Wernet ta hanja un pase, pero tambe un „natrap" di e volante Schadeusing.

Un otro atake antillano ta bai perdi ora cu Wernet ta den posicion offside. Surnam ta hanja un freekick y ta lagadeu, kende a pesar di su wega bruto ta continua, ta cobre shooteando na banda. Niekoop ta rush peligroso poco despues, pero atrobe e ta shoot mucho halto.

### Waty Vos ta salba anotacion

E surnamenjonan ta sigi forza y, apesar cu segun nos ya na e momento ey e partido mester a caba ya cu ta 9 minuut tabata falta pa worde completa, ta hanja un freekick riba ala robes. Lagadeau ta tume y e bala ta pasa over di cabes di keeper Pupy Diaz pintando un gol caba, pero tras di Diaz Waty Vos tabata bon coloca y cu cabes ta manda e bala back den tereno. Tabata e peligro di mas serio cu a amenaza e meta antillano.

Casi 5 minuut a worde hunga despues di e interrupcion ora cu referi Penman porfin a dicidi di caba e wega.

### Antillas termino invicto

Asina Antillas a logra un revancha riba e derrota di anja pasa na Paramaribo y tambe mantene su invicto den e Noveno Campeonato.

E victoria antillano a trece un empate den promer luga entre Costa Rica y Antillas cada uno cu dos victoria, y dos empate, cualnan tabata contra exactamente e mes paisnan.

Pa di promer biaha den historia di futbol antillano, un oncena a termina e schedule di un campeonato den promer luga. Indudablemente un gran hazanja ta loke nos muchanan a logra na Habana.

Promer cu termina nos ke menciona cu e tereno tabata mas malo cu nunca diaSabra atardi ya cu e tabata yen di lodo como consecuencia di e awacero di e dia promer, loke tabata pone nos hungadornan slip masha hopi.

Apesar di esaki y apesar di falta dos hungador titular nos muchanan a logra un victoria riba e oncena di Surnam.

## AWE NOCHI PARTIDO DECISIVO

*(Di Nos Redactor Deportivo)*

LA HABANA, Cuba — E partido pa dicidi e titulo di campeon di e Noveno Campeonato Centro-Americano y del Caribe di futbol lo worde hunga awe nochi entre e oncenanan di Antillas Holandesas y Costa Rica. E partido ta senjala pa cuminza 9'or di anochi. Antillas lo tin Ibi Jansen den su alineacion atrobe ya cu su castigo tabata pa un wega so. Tambe ta existi e probabilidad di cu Jose Boye por ta den accion atrobe dependiendo naturalmente riba e condicion di su pia.

Sin duda alguna e partido lo atrae un publico masha grandi. Clausura lo tuma luga tan pronto e wega caba.

## Cuba a obtene su unica victoria riba Honduras

*(Di Nos Redactor Deportivo)*

La Habana, Cuba. — E segundo match di diasabra atardi tabata entre Cuba y Honduras, partido cu tabata ultimo riba e schedule di e Noveno Campeonato. Pa sorpresa di tur e deleite di e fanaticonan e cubanonan a haci algo cu ningun otro pais a logra. esta gana Honduras.

Ya den promer Cuba a bai riba, pero despues di mas o menos 20 minuut Honduras a anota esun di empate.

Faltando 10 minuut pa e promer tempo pasa Cuba ta bolbe anota pa bai ariba. Defendiendo cu alma y cuerpo e cubanonan ta logra tene nan gol limpi den e segundo tempo. E partido ta termina pues cu score di 2 pa 1 na favor di e cubanonan.

POSICION

| | wh | wg | we | wp | gf | gc | pts. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ant. Hol. | 4 | 2 | 2 | 0 | 9 | 7 | 6 |
| Costa Rica | 4 | 2 | 2 | 0 | 10 | 3 | 6 |
| Honduras | 4 | 0 | 3 | 1 | 7 | 8 | 3 |
| Surinam | 4 | 1 | 1 | 2 | 5 | 6 | 3 |
| Cuba | 4 | 1 | 0 | 3 | 5 | 12 | 2 |

## Mal recomendacion na F.I.F.A. pa referi Penman

*(Di Nos Redactor Deportivo)*

La Habana, Cuba. — Den un reunion di e Tribunal di Penas teni diadomingo mainta a keda dicidi di manda un proposicion pa e directiva di FIFA pidiendo cooperacion pa no laga e referi hondurenjo Penman dirigi partidonan internacional mas. Esaki ta net despues di e partido di Antillas contra Surinam, gana door di Antillas 1—0 y segun e propio delegadonan di Surinam ta informa ta riba nan proposicion.

Nos a comenta den nos resumen di e weganan Antillas-Cuba y Antillas-Surinam caba di e hechonan di e rereferi hondurenjo y nos ta di acuerdo cu apesar cu e por ta un bon referi pa hubenil, den encuentronan di caracter mas serio caminda paisnan ta haci masha hopi esfuerzo pa obtene un victoria y te hasta hopi biaha door di esey ta lubida sportiviteit, su actuacion ta demasiado suave. Realmente el a demostra di no tin e corahe tan necesario den e casonan di emergencia.

## Surinam ta bai participa den Campeonato Pan-Americano

*(Di Nos Redactor Deportivo)*

La Habana, Cuba. — Despues cu Antillas a dicidi di no bai tuma parti den e III Campeonato Panamericano di Futbol cu ta cuminza dia 6 di maart na Costa Rica, y cu Merca tampoco a acepta e invitacion for di e pais sede, e delegadonan di Costa Rica a probecha e contactonan na Habana pa extende un invitacion na Surinam pa bai participa den dicho campeonato.

Ya nos a yega di comenta e motibo pakico Antillas Holandesas a hala atras di e participacion riba consecho di entrenador Pedro da Cunha. E brasileiro su palabranan na Sr. Ramon Coll di Costa Rica tabata cu „yo no quiero que Antillas sea la carnada".

Pero aparentemente toch a logra e deportista ticonan hanja un grupo cu si ta dispuesto na bai hunga pa keda den ultimo puesto. puesto cu si no bai un di esunnan cu nan ta invitando lo worde indudablemente ocupa door di nan mes.

Pero esaki ta exactamente loke Costa Rica no ke. Nan den ningun momento ke keda number ultimo apesar cu nan sabi cu participando e tres grandi di Sur America y tambe Mexico, nan chens di promer cuatro lugarnan ta practicamente cero. E delegacion di Surinam cu actualmente ta na Habana, lo viaha for di e ciudad ey directamente pa Costa Rica pa tuma parti den e fuerte Campeonato Panamericano. Esaki ta nifica cu ya ta dicidi cual lo keda den ultimo puesto....



# E ENCANTADORA YVONNE

## pa TUYUCHI

**No. 39**

Tabata manera ta cosle masha trabao pa e hari y su wowonan tabatin algo monotono y melancolico cune.

Ora cu e hotelera a bandona e cuarto, a queda un momento di silencio den e cuarto y e tata a comprende unbez cu su sospecho no tabata un error. Ora cu el a hiza cara mire, e yiu a puntre:

„Mi ta contentu sigur cu b'a bini, pero ta di com b'a yega asina repentinamente sin manda ni siquiera un telegram?"

Riba e pregunta aqui no tabata facil pa e tata contesta. Y pensativo el a queda ta mira e nubianan blau di su siga. Ta paquico propiamente el a bini aqui? Esaqui practicamente e mes no por a bisa. Ajera nochi, ora cu el a yega cas laat foi un bishita cerca un patient y cu el a traha un poco den su botica, diripiente el a pensa:

„Enfin; larga mi bai hishita mi yiu".

Propiamente tabata su intencion di bai mira e wega di football di su club na Groningen pero como cu esei no ta di importancia mas, tabata masha facil pa e bandona e idea ei.

E tata tabata sinti masha deseo repentinamente di bai mira su yiu. Un sorto di telepatia. Tabatin algo interior ta hise cu su yiu tabata den verdriet of por ta solamente intuicion di su parti?

Poco tem pasa e tata a sinti un cos meseos asina y ta quico a pasa? Ta net dia cu e yiu a hanja un caida masha formal, mientras e tabata drumi cu hersenschudding den hospital, pero e no a larga bisa e tata.

E no a contesta riba e yiu su pregunta, pero a bisa:

„Na bista asina bo ta paree como si fuera bo ta bon di salud".

El a mira cu unbez Frits a comprende y e la pensa di biaha pasa na Leiden, ora cu diripiente el a hanja su tata sinta banda di su cama ora cu e tabata malu drumi aya. Pero ta di com su wowonan t'asina? Ta manera e yiu aqui ta busca te den lejano algo cu el a perde y no por hanja. Y intranquilo cu e preocupacion di un tata pa cu su yiu cu ta den intranquilidad el a bisa:

„Ta quico ta pasa bo, mi yiu. Ta algo a pasa?"

Frits a bula lamta cu un arranque y a responde:

„Si, tata. A pasa mi algo horrible. Algo mescos cu un hersenschudding. Solamente cu esaqui ta mas grave".

Net na e momento aqui sra. Verhaven a camna drenta cu e botter y glasnan. Dokter Van Stuyveren no a draai mes mir'e; el a queda ta vigila su yiu cu atencion y e hotelera a comprende quico tabata pasando. Y pa no stroba combarsacion confidencial entre tata cu yiu, el a retir'e silenciosamente.

Frits a cohe e botter, pero a queda trobe manera leu ta fiha su dilanti. Ya e tata a cuminza ta bira impaciente. Pero el a domina su mes na tempu.

El a inclina quita e botter foi man di su yiu y a yena e glasnan. E mucha aqui mester a sufri un golpe duru, asina e tata tabata pensa.

Pero ta quico asina por a pas'e anto? Ta quico por a pone sali asina tanto foi su equilibrio? Na otro ocasionnan e tabata hasta un poco duro di sintimentu. Ta quico por a sagudie asina tanto awor?

Ta manera cu diripiente Frits a bula spierta trobe. El a cohe e glas den su man mientras e la rek su pia riba e mesa sin disculpa su comportacion stranjo den presencia di su tata el a bisa domina:

„Lo mi conta bo e historia foi principio te na fin, papa. Esaqui no ta facil pa mi, pasobra.... mi tin di papia bo di sintimentunan cu m'a hanja.... cu nunca mi no a papia bo di dje y cu antes mi tampoco no tabata conoce. Solamente p'esei sol caba lo mi mester conta bo na e momento aqui com mi ta sinti mi. Mi ta spera cu lo bo larga mi papia sin interrumpi mi, sin bini cu bo observacionnan di homber di mundo of di experiencia".

Su tono tabatin algu defensivo y alavez agresivo. Y ora cu e yiu a caba di bisa esaqui, e tata a pone su glas silenciosamente riba mesa sin papia ni un pia di palabra.

Caramba, dje manera aqui ainda nunca e no a mira Frits. E rechazo cubri a rake, pero a avise alavez.

Antes en realidad e mes tabata hanja cu e yiu tabata desesperadamente serio y e tabata tuma tur cos na mundo pa serio y formal. E yiu no tabata gusta di haci chanza masha tantu antes.

Y e tata, cumpliendo cu boluntad di su yiu, no a papia nadita. Y a leun p'atras den su 'stul ta spera quico lo bini.

„Si, ta net tres...." e yiu a cuminza y a cesa. „Si, tres dia pasa.... El a hala su rosea profundo y a cuminza di nobo. „Tres dia pasa tabatin un orcan terrible y na e ocasion ei m'a cerra conoci cu un mucha muhe.... ma qui un mucha muhe, papa!...."

Dokter Van Stuyveren a saca su siga foi su boca y quier a basha un gritu di harimentu. Ma ora cu el a mira e expresion riba cara di Frits, el a domina su mes net na ora trobe p'e no grita hari.

Tur loque el a haci ta grunja un ratu, cambia su manera di sinta y a cuminza ta scucha awor cu masha atencion. Danki Dios cu e hoben no a ripara su reaccion impulsiva, profundiza manera e tabata parce den su esfuerzonan pa conta tur cos na placa chiquito y segun cu Frits tabata continuando su historia e gana di hari a quita masha lihe foi su cara, cual a queda ta kishikic algun seconde mas.

Carambola!.... e historia aqui no tabata un chanza mas pa loque su yiu tabata mustre. Pa Frits esaqui tabata un caso di masha nificacion. Algu manera di bida y morto. E historia tabata basa riba un mucha muhe.... figura bo..... anto asina bella, asina bunita y inteligente cu esei a irrita hasta papa mes su curiosidad.

E ta sigui

# Cumpleanjos

Ta recorda su fecha natal Agnes Kelly y ta ricibi felicitacion di su tata, mama rumannan, querida cunja Fusebia, estimada sobrinanan Nata, sobrino Huberto, tantanan Genoveva, Jchanita, Anna, Adelaida, Flora, amiganan, Carmen Flanegin, Anita Tromp, Filomena Jacobs, tur su omonan, primo y primanan, tambe di Sra. Maria Figaroa, madrinanan Hermanas Henriquez y Anna Kelly, muy especialmente di su tanta stima Petra.

E simpatico hobencito Michael Richard Maduro ta cumpli 4 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Carlito, mama Felicia, rumannan Rina y Rigoberto, padrino Chinto, welo Chico, tur su omo y tantanan, prima y primonan.

A cumpli 12 anja e hobencito Teofilo Hernandez y ta ricibi felicitacion di su mama Agatha, tata Placido, rumannan Stella, Freddy, Lindo, welanan, tantanan, omo, madrina Sarafina, padrino Serapio, y Sarafino Croes, primo y primanan, amigonan di 5de klas di St. Jozefschool na Sta. Cruz.

E hobencito Robert Juancito Nicolaas ta cumpli 2 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Nicolina, tata Willem, ruman Efrain, welanan Stebanita y Maria, welonan Placido y Victor, tantanan, omonan Ricardo, Ramiro, Edwin, primanan Ludwina y Marianela, tambe di Carmen Geerman y madrina Trina Geerman, padrino Roberto Rasmijn.

Senjor Ricardo Geerman y sra. Carmen Geerman ta cumpli 3 anja casa y ta ricibi felicitacion di nan 2 jiunan Ludwina y Marianela, mama, tata, tur nan rumannan y demas familia Geerman.

E simpatico caballero Hubert Thode ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su estimada esposa Mirna y su jiu Ghislaine, amigonan, tambe Alis Engelhart, especialmente di su amiganan di Cinderella.

Sr. Alejandro Koolman ta cumpli 35 anja y ta ricibi felicitacion di su esposa Beatrix Koolman, jiunan Angela, Bibiano, Pedro, Catharina, Maria, Theresita, Brunilda, Reimundo, suegranan Bruno Ras, Daja Ras, Juna Marcelo y demas familia Koolman y Ras.

GEBOREN

MARJORIE HENRIETTE

Dochter van

A. F. Israel
L. Israel-Feenstra

Aruba, 27.2.1960
Tijdl.: San Pedro Hospitaal.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edi'a pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 95 · O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

# Agenda

## CINE

Dialuna 29 di februari

DE VEER 8.30 „The Defiant Ones" - 18 j.
RIALTO 8.00 „Saddle Pals" - 14 j.
PRINCIPAL 3.00 „The Young Philadelphians" - 18 j.
AURORA 7.30 „Dobbel Spel" - 18 j.
SAVANETA 7.30 „The Man is Armed" - 18 j.

## BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad BOTICA ODUBER, tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

## WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua, tel. 2200

## POSTSLUITINGEN

### Maandag

Caracas 15.30. Barranquilla 15.30. Curacao 9.00—16.00. EUROPA 9.00—15.30. Miami 9.00. New York 9.00. Panama 15.30.

## RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 29 de febrero

3.20 Marcha Oficial. Himno Nacional
8.25 Informacion sobre los programas del Dia
6.30 Pelicula
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion sobre los Programas del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Amaloa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Agencia de Colocaciones por T.V.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
8.00 El Observador Creole
8.15 La Ley del Revolver
8.45 Perry Mason
9.45 Camioneros
10.15 Corazon
12.00 Informacion sobre los Programas de
12.00 Marcha Oficial

## RADIO VICTORIA

Dialuna 29 di februari

11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.00 Miracles & Melodies
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Un programa cu Perez Prado
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.30 Naciones Unidas
6.45 Cafe con usica
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
6.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Musica Venezolana
8.45 Rafael Muñoz y su orkesta
9.00 Conjuntos
10.00 News (repeat)
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

## RADIO KELKBOOM

Dialuna 29 di februari

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieowsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticias locales (lokaal-polis y Dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Un programa cu Danzones
5.15 Musica cu Adilia de Castilla
5.30 [illegible] nens
6.00 Calypsos
6.15 [illegible] años feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica varia
9.00 Un programa musical
10.00 Sluiting

## VOZ DI ARUBA

Dialuna 29 di februari

06.00 Apertura
06.30 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
06.30 Popular Instrumental Melodies
06.45 Mañanita Antillana
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Melodias Matinales
07.45 Musica Hulandes
08.00 Melodias Instrumental
08.15 Popular American Melodies
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
08.45 Ecos di Colombia
09.00 Boleros de moda
09.15 E artista di siman a cargo di „Leo Marini"
09.30 Naciones Unidas presenta la serie de La red que se extiende „Una luz en el espacio"
09.45 E orquesta di awe a cargo di „Orquesta Solera de España"
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La Deshonrada"
10.30 Fuente Musical
11.00 Melodias Popular
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.30 Popular American Melodies
11.45 Melodias Instromental
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
12.45 Melodias Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mondo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Notas Antilianas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela „La mujer que compró el amor"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta „Bo concierto diario" o.l.v. Adriaan Arends L.
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Mercurius Trading Co. ta presenta „Complaciencias y dedicatorios"
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 „Ban participa den ganashi di La Esperanza" o.l.v. A. Croes.
18.00 Mario Arends ta presenta
18.30 Palais Royal ta presenta „Cronica Deportiva Philips" o.l.v. Tico Kuiperi
18.45 English & American Melodies
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you melodies
19.15 Concert of popular instrumental „News in English" C.P.J. Celaire Arends L.
20.15 Exitos di Elvira Rios
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „La culpa de los padres"
21.00 „Antillaanse week in beeld" o.l.v. Jos v.d. Schoot
21.15 „Elck wat wils"
21.30 Muzikale Variete
21.45 Instrumentale Melodieën
21.55 Ons Avondgebed
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Sluiting

## EL' CISCO KID

1. „Manera ta para den mi carta.... bo omo a laga e minanan di Kastle na bo nomber." „E bon omo ey di mi...." 2. Mientras tanto nan ta saka e verdadero Julio Kastle di hotel.... „Sali pafor." 3. „Laga nos bai caminda e mina ta."




## JUAN EL INTREPIDO

1. „Bo a bin denuncia na e lugar propio pesei. Esei ta mi especialidad.... bisami e number di e auto." 2. 22 minuut mas laat.... „E auto ey ta propiedad di Juan Smith, di vista no. 710. E golpi cu bo a hanja tabata fuerte?" „No.... ata e placa aki.... y no molestiabo na llamami." 3. „Bon... awor lagami busca „Juan Smith", nos tin cu regla cuentanan atrasa." „Taxi."




## DICK TRACY

1. „Si, ami ta e electricista cu a instala e switch ey." „Nos a hanja bo nomber den boeki di telefoon." 2. „Si, ta djies un llavi bo tin cu usa." 3. „Ata e tipo ey." 4. „Asina. Con ta Fifth."




## RIP KIRBY

1. „Bonbini abordo, sr. Stanton. Bo telegram a haci nos pura." „Bon, capitan, nos por bai. Sr. Kirby ta ansha pa conoce e otro capitan. Capitan Doom...." 2. „Lo tuma dos dia pa nos jega e puerto camina Doom tin „Mal de Ojo" hancra. Mientras tanto mi ta splicabo nos estrategia, Rip." „Mi tin gusto di mirele." 3. „Y ami tin dos dia pa mehora mi estrategia."



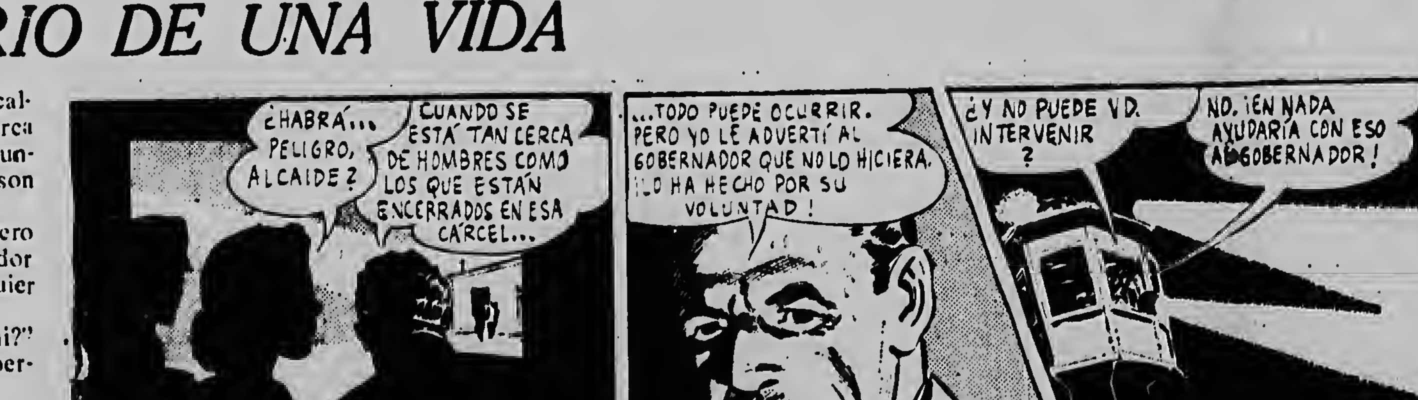

## EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Cualquier amateur ta habri e slot aki cu un gancho! ¡Mi ta duda, Srta. Purdy!"
2. „Quita e idea ey, hoben, y pone bo cla pa perde un apuesto di otro cuminda.... si bo quier haciele interesante!" „Cu muchu gusto!"
3. „Un detective aya na e hoofdbureau ta un mago cu un nagelvijl y ta bisa cu hopi biaha nan ta usele...."
4. „Spaar e faisan y champagne.... y quizas un orquidea pa haci mi sinti mi juvenil atrobe!"




## EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Lo tin.... peligro, alcalde?" „Ora bo ta asina cerca di hombernan manera esunnan cu ta cerra den e prison ey....
2. ....tur cos por pasa. Pero mi a adverti e gobernador pa no haciele. T'e mes quier a haciele!"
3. „Y bo no por interveni?" „No. Mi no por juda e gobernador den nada!"




## PEPITA

1. „Mi quier haci bo un pregunta ora bo caba di papia."
2. „Quieo lo mi por a haci pa mehora e aspecto di mi jardin?"
3. „Pone mas atencion na e conferencianan cu nos ta tene aki!"
4. „Lo mi tabata quier mira bo hinca bo nanishi den trampa pa mol!"






# Costa Rica y Honduras a empata den interesante duelo

(Di Nos Redactor Deportivo)

LA HABANA, Cuba, 26 febr. — Ayera nochi e dos oncenanan di centroamerica cu ta compitiendo den e Noveno Campeonato, esta Costa Rica y Honduras a enfrenta otro, den un interesante duelo cu tabata bao direccion di e mejicano Ramiro Garcia.

E partido a termina na un empate di un gol pa banda dunando asina cada un un punto mas riba e tabla di posicion. Costa Rica a hunga un futbol cu mas control y a domina hopi especialmente den e segundo tempo. E oncena hondurenjo despues di tuma un ventaha di 1—0 den e promer mitad a keda ta defende e ventaha minimo aki te na momento cu tabata falta menos cu 10 minuut pa e partido finaliza. Nan a bai completamente den defensa den henter e segundo tempo y esaki a haci cu nan a perde varios bon oportunidad di aumenta nan ventaha. Cu apenas dos of tres hungador di linea delantera nan tabata bai den atake cu e consecuencia cu nan no tabata un amenaza serio mas pa e defensa tico cu a bolbe presenta e titularnan Catato Cordero y e negrito McDonald.

Cu un minimo diferencia manera Honduras tabata tin e tactica di bai den defensa henter 45 minuut naturalmente ta masha dificil, pero ademas a contribui na e empate costaricense ora cu e keeper di Honduras Najarro a lesiona su braza y mester a bandona e partido. Najarro a hunga un magnifico partido haciendo hopi atrapada maravilloso y cu un corahe sin par. Su sustituto Salinas a comete e error di no sali y trata di intercepta e freekick tuma for di rechts cu luego a resulta den e gol di empate door di un kopbal di linksbinnen Armijo. Ta casi sigur cu si Najarro tabata den gol na e momento ey e lo a logra intercepta e voorzet. E empate lo por a bin ya cu Costa Rica a sigi ta presiona y hanja mas chens di anota, pero no den e forma cu el a worde haci.

### Alineacion di e Equiponan

Costa Rica a pone Hernan Alvarado bao di lata, como backs Rodriguez, Cordero y McDonald, medio volantes Cortes y Marvin Rodriguez, den delanteria Gomez, Armijo, Ulloa, Herrera y Jimenez.

Honduras a alinea den gol Najarro, backs Huity, Garcia y Solis, medio volantes Barahona y Pavon, linea delantera Godoy, Castillo, Rodriguez, Mesa y Leaky.

### Herrera lesiona y foi wega

Ya cu e sake e promer choke fuerte ta tuma luga entre e linksbinnen tico Herrera y e half Barahona. Ambos ta bula pa kop un bala y ta dal fuertemente den otro. Herrera ta keda tira na suela y luego di worde atendi den tereno mes no por continua den wega y ta worde cambia pa Vadilla.

Promer shot potente riba gol a worde haci door di midvoor Ulloa algun meter pafor di doelgebied. Keeper Najarro tabata bon coloca atrapando cu facilidad.

Ora cu Honduras ta forma un contra-atake esaki ta resulta den un ingooi pa nan. Back Solis ta adelanta pa tuma y ta mescos cu ta un corner tuma. E bala ta yega te dilanti di porta y ta e alero drecho Godoy ta shoot mucho halto.

No ta tarda mucho cu e hondurenjonan ta bai den atake atrobe. Mesa ta haci rapido rush y ta hanjele so cu keeper, pero Alvarado ta logra desvia su shot manda corner. Castillo ta contra e corner duro aden luciendo Hernan Alvarado atrobe cu un magnifico uitval cu ta bolbe manda e bala corner.

Costa Rica ta forza un corner den di 20 minuut cu ta resulta un amenaza serio. Vadilla ta kop aden, pero back Huity ta kop afor y e bala ta yega cerca linksbuiten Jimenez cu ta shoot duro aden. Un largo uitval di keeper Najarro ta salba e promer gol di e wega.

### Rodriguez ta habri anotacion

Rechtsbuiten Godoy ta cobra un corner den di 23 minuut cu ta yega cerca Castillo, kende ta entrega e cuero na Rodriguez. Esaki ta shoot rapidamente aden y tabata incogible pa Alvarado. Score 1—0 na favor di Honduras.

Adelantando hopi Pavon luego ta trata di sorprende cu un shot largo cu ta sali na banda.

Costa Rica ta forma bon combinacion cu Marvin Rodriguez e origen di mayoria di e atakenan y ta pone e defensa hondurenjo soda di verdad. Cu alma y cuerpo back central Garcia ta trahando pa evita un contra tico.

Keeper Najarro den hopi ocasion sigi ta sali na ora y intercepta voorzet tras di voorzet kibrando asina hopi atake.

Godoy ta sufri un lesion faltando 7 minuut pa e prome mitad termina y mester bandona e partido.

Despues cu Costa Rica ta cambia Vadilla pa Quesada, e promer mitad ta caba.

### Seguna tempo

For di principio tabata visto cu e hondurenjonan tin intencion di sigi cu nan sistema di defende unicamente. Kedando apenas dos of tres hungador den linea delantera, nan ta desprecia hopi oportunidad di aumenta nan ventaha. Costa Rica ta cuminza domina ampliamente y pa ratonan largo tras di otro ta keda cu e bala riba mitad di Honduras. Tras di otro nan ta shoot, pero hopi ta mal dirigi.

Defensa hondurenjo ta haciendo tur loke e por, pero e tactica di bai tanto den defensa mes ta resulta fatal pa nan ya cu nan no tin delanteronan cu por tende e bala y forma bon contraatake.

Keeper Najarro ta bolbe luci garrando un potente shot di Jimenez. Leaky di Honduras ta haci bon rush den di 10 minuut, pero su voorzet ta bai perde, ora cu ningun di su companjeronan a adelanta hunto cu ne.

Marvin Rodriguez ta sigi siendo esun cu mas ta trece bala pa su linea delantera. Su pasenan ta correcto y mientras cu continuamente e ta den movemiento buscando e bala.

Midvoor Ulloa ta spanta e fanaticonan di Honduras cu especialmente pa e partido aki a bin ora cu e ta pone un fuerte shot cu keeper Najarro ta saka den otro gran hugada.

### Keeper Najarro ta lesiona

Den di 20 minuut despues di haci un intercepcion y cai na suela, keeper Najarro ta keda tira abao y ta keha di dolor. E ta worde atendi pero no por continua den wega. Salinas ta worde yama for di banki pa sustituyele.

Un indirect freekick ta worde duna na Costa Rica den doelgebied door di referee Garcia pero esaki no ta duna resultado.

Jimenez ta demostra un gran pida futbol den di 35 minuut ora cu e ta corta meimei di tres hungador y for di posicion dificil ta shoot. Keeper Salinas na ultimo momento ta logra desvia e cuero.

### E gol di empate

Menos cu diez minuut di wega tabata falta ora cu referee Garcia ta duna un freekick na favor di Costa Rica poco pafor di doelgebied riba ala drechi. Practicamente henter e team di Honduras ta para dilanti di gol ora, cu e voorzet ta worde haci y Armijo ta bai laira y kop aden. E bala a bai para te den net empatando e partido na 1 gol. Nos ta kere cu si tabata Najarro tabata den gol e momento ey ainda Armijo lo no a hanja chens di kop den ningun instante.

Costa Rica ta continuamente den atake forzando den tur sentido pa hanja e gol di gana. Y casi Armijo ta logra esaki ora cu e ta shoot duro contra di lata.

Un corner tres minuut promer cu final no ta produci nada pa Honduras ya cu e linea delantera ta laga e bala pasa sin probecha e oportunidad.

E wega ta termina cu score di 1 gol pa banda.



# SPES PATRIAE TA GANA PLYMOUTH 35—18 DEN BASKETBALL

### Estrella ta perde 10—14 contra Seven Up

*(Di Nos Sportreporter)*

E weganan di basketball hunga riba cancha di basketball na Aruba Jrs, diahuebs anochi a duna e siguiente resultadonan, den di promer partido entre e damas di Estrella y Seven Up, e encuentro a termina cu un victoria di 14-10 pa e team di Seven Up, cu tin asina un victoria y un derrota den dos salida. Na halftime caba Seven Up tabata tin un ventaha di 8-4 riba nan rivalnan, cu cada team anotando 6 punto mas den di dos half, pa asina e wega termina cu un victoria di 14-10 pa e damasnan di Seven Up, di tur dos banda e shooting riba basket tabata hopi pober, cu tur dos team fallando ora cu nan tin bon chnes di anota. Seven Up pa su parti tabata tin un poco mas suerte cu nan balanan cu nan tabata shoot di leeuw, y cu algun di nan drentando.

Estrella pa su banda nos ta kere cu a perde, mas tanto pa via di coaching, como cu nan coach Sr. Herman Figueira no tabata presente, y nos tin custumber di weita nan duna miho samenspel.

Topscorers pa Seven Up tabata Nana Lie A Tjam y Celia Hagendoorn cada uno cu 4 punto. Pa Estrella e topscorer a resulta R. Koolman tambe cu 4 punto.

### Spes Patriae a derrota Plymouth 35—19

Den e partido di masculino valido pa clase „A" entre e teamnan di Spes Patriae y Plymouth, cu tur dos luciendo nan uniformnan nobo, e partido a termina cu un victoria pa e muchanan di Charlie van Eer, cu e score di 35—19 a derrata Plymouth. Foi di temprán caba tur dos teamnan tabata score pa beurt, asina cu ningun no por a bai laga otro, halftime ta yega cu un ventaha chiquito pa Plymouth cu tabata 11-10 na nan favor, den e wega aki tambe nos por a nota cu e shooting di e dis equiponan tabata laga hopi di desea, especialmente Plymouth cu anja pasa tabata conoci pa su shooting, cu hungadornan manera Boy Marchena, Joy Bergen y Hubert Ponson, nos no sa ta kiko e motivo ta, si foi di training Plymouth ta, of si tabata manera nan sa bisa un „off-nigth"??, despues di half a parce cu e wega lo tuma e mes un curso cu e tabata bai den di promer half, cu tur dos team tabata score pa beurt.

Pero Spes Patriae a resulta di tin otro idea, y cu Eddy Clement y Alfred Joseph hibando e ataque nan a cuminsa score basket tras di basket pa hiba e wega foi alcance di Plymouth, especialmente e dos hungadornan menciona ariba a score algun bonita basket, mientras cu Plymouth tabata hanja chens na cantidad, tur a bai tira afo, cu e hungadornan fallando baskets easy, esey so tabata basta pa duna e muchanan di Spes mas animo y brio y cu na ultimo ta nan so tabata score. E wega a termina asina cu un victoria merecí di Spes Patriae cu score 35-19.

Topscorers a resulta pa Spes, Eddy Clement y Alfred Joseph cada un cu respectivamente 16 y 14 punto.

Pa Plymouth esun cu a score mas tabata Hubert Ponson cu 9 punto.

Referee a actua Mateo Reyes. Score y time-keeper Sid Frigerio y Ulpiano Tromp.

# POSICION DI E EQUIPONAN DI LITTLE LEAGUE

*(Di Nos Sportreporter)*

ORANJESTAD — Manera nos tur sa caba e dos weganan di Little Lea-

ORANJESTAD — Manera nos tur sa caba e dos weganan di Little League, den Wilhelminastadion no a tuma lugar, como cu riba e terreno e platform a wordu traha pa e reinanan di carnaval, manera ta custumber tur anja, aki bao nos ta publica e ultimo standing di e equiponan di Little League, cu bateo individual, e lidernan den departamento di carreda empuha, lider den pitcheo, y den homeruns.

| *Equipo* | *WH* | *WG* | *WP* | *WA* |
|---|---|---|---|---|
| Cocomalt | 8 | 7 | 1 | — |
| Hilton Shoes | 7 | 6 | 1 | ½ |
| O So Grane | 7 | 6 | 1 | ½ |
| Adams Chiclets | 7 | 6 | 1 | ½ |
| Aruba Lions | 6 | 3 | 3 | 2½ |
| Viana | 6 | 2 | 4 | 3½ |
| U. S. Keds | 8 | 3 | 5 | 4 |
| Friesche Vlag | 5 | 0 | 5 | 5½ |
| Arrow | 7 | 1 | 6 | 5½ |
| Wrigley P.K. | 7 | 0 | 7 | 6½ |

E ocho hungadornan cu ta batiendo riba 0.400

| *Nomber (club)* | *AB* | *H* | *Ave.* |
|---|---|---|---|
| F. J. Vrolijk (A.C.) | 21 | 14 | 667 |
| C. T. Zievinger (O.G.) | 19 | 11 | 579 |
| A. A. Angela (C.) | 20 | 11 | 550 |
| V. A. Albus (O.G.) | 22 | 10 | 455 |
| A. R. Jones (C.) | 22 | 10 | 455 |
| M. J. Mansur (H.) | 18 | 8 | 444 |
| J. R. Oduber (A.C.) | 23 | 10 | 435 |
| J. F. O. Lindsey (C.) | 21 | 9 | 429 |

### Lidernan den carrera empuha:

| | |
|---|---|
| F. J. Vrolijk (A.C.) | 11 |
| A. A. Angela (C.) | 9 |
| J. C. Tromp (U.S.K.) | 8 |
| A. R. Jones (C.) | 7 |
| C. T. Zievinger (O.G.) | 6 |
| J. F. O. Lindsey (C.) | 6 |
| R. E. Croes (A.L.) | 6 |

7 bateador empata cu 5.

### Lidernan den Home-runs:

| | |
|---|---|
| F. J. Vrolijk (A.C.) | 5 |
| J. R. Oduber (A.C.) | 3 |
| A. A. Angela (V.) | 3 |

5 bateador empata cu dos.

### Lidernan den pitcheo:

| | *WG* | *WP* |
|---|---|---|
| L. H. Briesen (C.) | 5 | 0 |
| L. Fowler (A.L.) | 2 | 0 |
| P. Richardson (H.) | 6 | 1 |
| V. A. Albus (O.G.) | 5 | 1 |

# Krushev i Sukarno a firma un acuerdo

BOGOR, Java, 28 februari. — Fuentenan autoriza indones a informa, cu Sukarno y Krutshef, esta e presidente di Indonesia y e prome ministro di Rusia, a yega na un acuerdo respecto tur problema importante. Nan lo tene mas discusion durante 2 dia na palacio di Sukarno. Dialuna un comunicado comun lo worde firma.

Ajera nochi e prome ministro ruso a expresa simpatia di Rusia pa Indonesia su lucha pa hanja bek Nueva Guinea Hulandes, na un recepcion.

E lider ruso a bisa cu e anja aki Rusia lo juda 22 pais cu construccion di 383 diferente proyecto industrial.

Prome cu prome ministro Krutshef a cuminza su discurso, e presidente di parlamento indones a introduci'e como e simbolo di anti-colonialismo y anti-imperialismo y simbolo dje deseo di tur pueblo na mundo, pa biba na paz.